



Kami sedang mencari sukarelawan untuk membantu berkomunikasi bersama warga asing ketika terjadi bencana alam. Pendaftaran akan diselenggarakan di Divisi Aktivitas Sipil dan Internasional (Tel: 0533-89-2158).

Yang berhak: Mereka yang berumur 18 tahun ke atas (siswa SMA tidak diperbolehkan) dan bisa berbahasa asing dan Bahasa Jepang.

1. 市営住宅入居者募集 Perekrutan Penghuni Perumahan Kota

Info Dari: Divisi Konstruksi, Telepon: 0533-89-2144

Jadwal Huni: Selasa, 1 Desember

Syarat Penghuni: (1) Bertempat tinggal atau bekerja di dalam kota, (2) Saat ini tinggal bersama kerabat atau memiliki kerabat yang akan tinggal bersama, (3) Sedang mengalami kesulitan dalam hal hunian, (4) Memenuhi standar penghasilan yang ditetapkan pada regulasi, (5) Calon penghuni bukan merupakan anggota kelompok kriminal, (6) 3DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 2 orang atau lebih (beberapa hunian bisa digunakan untuk 1 orang), (7) 4DK adalah hunian untuk keluarga beranggota 4 orang atau lebih

Pendaftaran: Tanggal 1-14 September, formulir pendaftaran diserahkan langsung ke Divisi Konstruksi. Formulir pendaftaran tersedia di Divisi Konstruksi (Dapat diunduh dari situs web).

Pengundian: Jumat, 18 September mulai pukul 10:00, Balai Kota Utara, Ruang Pertemuan 41

Lain-lain: Saat menjalin kontrak, diperlukan 2 orang kontak darurat serta uang jaminan sebesar biaya sewa 3 bulan pada saat keputusan masuk hunian ditetapkan.

Denah	Hunian	Jumlah Anggota Keluarga	Denah	Hunian	Jumlah Anggota Keluarga
2DK	UENO	1	3DK	YAYOI	1
	AKASHIRO	1		MUTSUMI	1
	TOYOKAWA	1		HONOHARA	1
	TOUBU A	1	4DK	AKEBONO	1
	TOUBU B	1		UENO	1
	DAINI AKEBONO	1			

※Untuk unit 2DK (Ueno) dan sebagian unit 3DK (Akashiro, Toyokawa, Toubu A), pendaftaran juga diperbolehkan bagi penghuni tunggal (usia 60 tahun ke atas atau penyandang disabilitas, dan lain-lain).

2. 「とよかわ元気電子応援券」受け付けを再開 Pendaftaran "Toyokawa Genki Denshi Oenken" Kembali Dibuka

**Info Dari: Divisi Perdagangan, Industri, dan Pariwisata
Telepon: 0533-95-0263**

Penerbitan "Toyokawa Genki Denshi Oenken" yang sebelumnya dilaksanakan hingga 30 Juni telah kembali dibuka (Penjualan kupon belanja elektronik dengan bonus telah berakhir.). Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi Call Center "Inarin Pay" (050-8893-4188).

Periode pendaftaran: Hingga Rabu, 30 September

Sasaran: Orang yang terdaftar sebagai penduduk Kota Toyokawa pada 1 Mei 2026 dan belum melakukan pendaftaran hingga akhir Juni. Selain itu, jika terdapat anggota keluarga dalam hubungan kekerabatan hingga tingkat ketiga yang belum terdaftar, seperti anak atau lansia yang kurang yakin dalam menggunakan aplikasi, orang yang sudah terdaftar di aplikasi "Inarin Pay" juga dapat melakukan

pendaftaran sebagai perwakilan.

Lain-lain: Bagi yang tidak mengetahui cara melakukan pendaftaran dan sebagainya, tersedia bantuan di loket. Silakan datang ke Balai Kota. Saat datang, harap membawa smartphone serta dokumen identitas seperti My Number Card.

3. 障害福祉各手当の所得状況届など Laporan Pendapatan Penerima Tunjangan Kesejahteraan Penyandang Disabilitas

Info Dari: Divisi Kesejahteraan Penduduk Dengan Disabilitas, Telepon: 0533-89-2131

Penduduk yang menerima tunjangan-tunjangan kesejahteraan bagi penyandang disabilitas diwajibkan untuk melaporkan keadaan ekonomi dan pendapatan mereka dengan mengisi dokumen "Shotoku Joukyou Todoke". Bagi mereka yang belum menyerahkan dokumen tersebut, harap mengirimkannya sampai Jumat 11 September ke kantor Divisi Kesejahteraan Penduduk Dengan Disabilitas.

4. 国民健康保険料は納期限までに納めてください Harap Membayar Asuransi Kesehatan Negara Sebelum Batas Pembayaran

Info Dari: Divisi Asuransi Dan Pensiun, Telepon: 0533-89-2118

Seluruh penduduk wajib untuk membayar biaya asuransi Kesehatan negara sebelum batas pembayaran demi keselamatan diri baik di masa depan maupun saat ini.

■Jika anda memiliki tunggakan berlanjut

Kecuali dalam keadaan darurat berkaitan dengan bencana alam dan pengecualian lainnya, penduduk yang terus menunggak akan diberikan hukuman/peringatan sebagai berikut: (1) Meskipun ada pengembalian dana dari tunjangan biaya pengobatan mahal (Kougaku Ryouyouhi), jika masih ada iuran asuransi yang menunggak, uang tersebut akan dipotong dan dipakai untuk membayar tunggakan tersebut. Dengan demikian, dana tidak langsung dikembalikan kepada Anda; (2) Sesuai dengan lamanya masa tunggakan, akan diberikan "Surat Konfirmasi Kepesertaan (Perawatan Khusus)" atau "Pemberitahuan Informasi Kepesertaan (Perawatan Khusus)", dan biaya pengobatan yang timbul harus dibayar terlebih dahulu secara penuh; (3) Penyitaan properti dan tindakan lain.

■Poin-poin yang harus diperhatikan saat pendaftaran dan pemutusan asuransi

(1) Kualifikasi sebagai penerima/anggota asuransi bisa hilang jika penduduk berhenti dari satu pekerjaan atau ketika pindah ke tempat tinggal yang baru. Jika penduduk terlambat mengajukan pemberitahuan ulang, diwajibkan untuk mereka membayar biaya asuransi dari hari itu sampai hari ulang tahun lalu. Harap melakukan proses ini dalam 14 hari setelah kualifikasi hilang.

(2) Orang yang wajib membayar biaya asuransi umumnya adalah kepala keluarga. Jika kepala keluarga bukan anggota penerima asuransi tetapi di dalam keluarga itu terdapat anggota keluarga yang masuk di bawah asuransi Kesehatan negara, pemberitahuan dan dokumendokumen berkaitan akan tetap disampaikan ke kepala keluarga.

5. 日本語能力試験の受験費を補助します Bantuan Biaya Tes Kemahiran Bahasa Jepang (Nihongo Nouryoku Shiken)

Info Dari: Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional, Telepon: 0533-89-2158

Biaya tes akan disubsidi bagi mereka yang mengikuti tes pada hari Minggu, 5 Juli 2026.

Persyaratan: Memiliki alamat di kota Toyokawa, tidak berbicara bahasa Jepang sebagai bahasa ibu mereka dan juga telah lulus ujian.

Nominal biaya: ¥2.500/Peserta Ujian yang berhasil lulus

Cara pendaftaran: Setelah menerima Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), datang ke Divisi Aktivitas Sipil dan Internasional dengan membawa dokumen-dokumen berikut (1 saja ketidak lengkapan bisa berefek ke berhak atau tidaknya kita mendapat biaya): (1) Surat pemberitahuan nilai (lulus/tidak lulus), (2) Zairyuu Card peserta, (3) Buku rekening tujuan pengiriman biaya.

Batas pendaftaran: Rabu, 31 Maret 2027

Lainnya: Pendaftaran akan ditutup sehabisnya dana anggaran pemerintahan kota Toyokawa.

高齢者インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症定期予防接種

Vaksinasi Rutin Untuk Mencegah Influenza Dan Infeksi Covid-19 Pada Penduduk Lansia

Info Dari: Divisi Promosi Kesehatan, Telepon: 0533-95-4801

Persyaratan: Untuk kedua jenis vaksinasi ini, penduduk yang berusia 65 tahun ke atas dan berusia 60-64 tahun dengan sertifikat disabilitas fisik level 1 (jantung, ginjal, organ pernapasan, disfungsi kekebalan tubuh akibat human immunodeficiency virus).

Pendaftaran: Kepada para penduduk yang menjadi sasaran, pada akhir September akan dikirimkan dua jenis formulir prapemeriksaan untuk vaksinasi. Penduduk yang ingin divaksina harus membuat janji temu langsung dengan institusi medis yang ditunjuk yang tercantum

dalam panduan. Jika Anda ingin divaksinasi di institusi medis di luar kota, Anda harus menyelesaikan prosedur terkait sebelum vaksinasi. Silakan mendaftar langsung ke Divisi Promosi Kesehatan atau melalui situs web kota.

Jenis	Influenza (Lansia)	COVID-19
Periode	1 Oktober - 31 Januari 2027	
Biaya*	¥1.500	¥4.500

*Kedua layanan tersebut gratis bagi rumah tangga yang menerima tunjangan kesejahteraan publik dan rumah tangga yang tidak bebas pajak.

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN SEPTEMBER

9月の救急当直医

Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja: 19:30 – 22:30

Hari Sabtu: 14:30 – 17:30, 18:45 – 22:30

Hari minggu, tanggal merah: 8:30 – 11:30, 12:45 – 16:30, 17:45 – 22:30

Kyuujitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujo (Shirotori chou) 0533-89-0616

Setiap hari: 23:00 – 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu: pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup – 18:00

Hari minggu, tanggal merah: pendaftaran 10:00 – 18:00

Tanggal 5	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 6	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 12	Sabtu	Sasaki Seikei Geka Clinic (Miyahara chou)	0533-83-3377
Tanggal 13	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 19	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 20	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 21	Senin	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 22	Selasa	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 23	Rabu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 26	Sabtu	Toyokawa Seikei Geka Rihabiri (Shimonagayama chou)	0533-65-8380
Tanggal 27	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777

Hari kerja: setelah selesai pelayanan medis – 8:00

Hari Sabtu, minggu, dan tanggal merah: 18:00 – 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, Sabtu: 20:00 – 22:30

Hari minggu, tanggal merah: 9:00 – 11:30

Toyokawa Shi Kyuujitsu Yakan/Shougaisha Shika Iryou Center (Shirotori chou) 0533-56-2210

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran: 15:00 – 17:00

Tanggal 12 Sabtu Ganka Minami Eye Clinic (Suwa) 0533-95-0606

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran: 19:00 – 21:00

Tanggal 6	Minggu	Itou Iin (Shimonagayama chou)	0533-86-2637
Tanggal 13	Minggu	Jibi Inkouka Inoue Iin (Noguchi chou)	0533-89-3387
Tanggal 27	Minggu	Itaya Jibi Inkouka (Baba chou)	0533-89-8733

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran: 18:00 – 20:00

Tanggal 19 Sabtu Shiraya Iin (Ichinomiya chou) 0533-93-2310

DERMATOLOGI (皮膚科)

Pendaftaran: 19:00 – 21:00

Tanggal 19 Sabtu Toyokawa Hifu no Clinic (Baba chou) 0533-95-1114

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 8:30 – 17:15

Telepon: 0533-89-2158 (Bahasa Portugal, Inggris, Cina dan Vietnam)

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: Senin - Jumat, 8:30 – 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Portugal, Spanyol, dan Inggris)



[Situs Web]

Populasi Kota Toyokawa Per 1 Agustus 2026: 181.914 Orang

- Warga Negara Asing: 9.167
- Brazil: 2.926
- Vietnam: 2.125
- Filipin: 1.007
- Indonesia: 840
- Peru: 476
- Tiongkok: 449
- Korea Selatan: 404
- Nepal: 321
- Myanmar: 153
- Kamboja: 69
- Thailand: 69
- Lainnya: 328

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 E-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp